

LA RIVOLUZIONE

Energia dagli scarti del legno

Impianti per la gassificazione della biomassa legnosa A Rasun è già attivo lo stabilimento firmato Ligna Sas

Gli impianti per la gassificazione della biomassa legnosa sono una realtà in rapido sviluppo, il loro utilizzo incontra però ancora varie difficoltà pratiche legate ad esempio alle caratteristiche del legno o alla purezza del gas prodotto. Da febbraio di quest'anno è in attività l'impianto realizzato da Hans Hellweger (Ligna Sas) a Rasun, che attualmente risulta essere l'unico di piccole dimensioni in esercizio continuo in Alto Adige. "Sulla base dell'esperienza che abbiamo acquisito nei mesi scorsi stiamo arrivando a portare l'impianto alla potenza nominale richiesta", spiega Hans Hellweger, che come imprenditore del set-

tore legno si è sempre distinto per il suo impegno a favore dell'utilizzo sostenibile della materia prima legno.

L'azienda

Nata nel 1934 come segheria, la ditta Ligna ha continuato a svilupparsi e crescere per cercare di adeguarsi alle sempre nuove richieste del mercato. Attualmente dispone di un parco macchine di livello tecnologicamente elevato per realizzare l'ampia gamma produttiva che va dalle pareti in legno, ai tetti, alle travi lamellari fino agli elementi in legno massiccio, costruzioni finite e segati. L'impegno della ditta Ligna è, inoltre, teso a utilizzare in modo ordinato le

risorse boschive locali. Impiegando il legno nelle sue più diverse forme la Ligna vuole, inoltre, dare il suo contributo a migliorare l'immagine del paesaggio altoatesino.

In questo scenario si inserisce l'impegno di Hans Hellweger nel settore energetico. "Con il nostro impianto di gassificazione del legno vogliamo garantire il miglior utilizzo possibile degli scarti della lavorazione del legno. Con impianti di questo tipo è possibile produrre sia calore che energia elettrica. Il nostro impianto ha una potenza nominale di 90 kWh di energia elettrica e 170 kWh di calore", spiega Hellweger.



GAS DAL LEGNO l'impianto della Ligna di Rasun

ALL'EUREGIO SMALL BUSINESS FORUM RIFLETTORI PUNTATI SU FUTURO E SINERGIE

Imprese, le piccole guardano avanti

Matt: "L'innovazione non è solo ricerca e tecnologia, ma anche valore per il cliente"

Innovare anche per la piccola impresa è un'esigenza assoluta che non ammette compromessi in quanto senza innovazione rischia di perdere competitività sul mercato. Ma come possono riuscire le piccole imprese a innovare in modo efficace con le limitate risorse umane ed economiche che generalmente le caratterizzano? Su questo tema si è concentrato il dibattito al centro del primo Euregio Small Business Forum sul tema "Innovazione senza frontiere", promosso in forma congiunta dalla piccola impresa di Assoimprenditori Alto Adige, Confindustria Trento e Industriellenvereinigung Tirol. L'obiettivo del forum, che ha avuto luogo il 27 ottobre a Bolzano, era: approfondire il tema dell'innovazione, mettere a confronto le diverse realtà e iniziative (pubbliche e private) a supporto dell'innovazione presenti sui singoli territori, nonché consolidare la rete imprenditoriale a livello Euregio nell'ottica di sviluppare possibili sinergie.

Esperienze a confronto

Le testimonianze di imprenditori della piccola impresa delle tre province, che in una tavola rotonda hanno portato la loro esperienza nel fare innovazione, ha rappresentato uno dei momenti centrali dell'Euregio Small Business Forum.

• **Stefan Barbieri (Barbieri Electronic SNC) - Alto Adige:** la collaborazione fra imprese aiuta a sanare il deficit di competenze presente - seppur in forme differenti - in ciascuna azienda. La rete e la cooperazione sono importantissime per la crescita delle piccole imprese. Alcuni obiettivi di business si raggiungono solo attraverso la cooperazione. Per quanto riguarda le strutture preposte al sostegno dell'innovazione le tre province possono dirsi fortunate, in quanto queste strutture esistono e sono sicuramente efficienti nel supporto delle iniziative imprenditoriali. Il recente dibattito sul parco tecnologico deve però spingere ad alcune riflessioni: i contenuti devono essere chiari e ben definiti prima di realizzare i contenitori. L'innovazione si fa principalmente all'interno delle aziende e sono molto utili i progetti, quali l'Innovation Coach - che Assoimprenditori sta elaborando in collaborazione con il Tis e che prevede il supporto di un cosiddetto "innovation manager" direttamente in azienda e per un periodo determinato.

• **Ernst Dummer (Stubai KSHB Srl) - Tirolo:** per quanto le strutture presenti sul territorio possano supportare lo sviluppo di progetti d'innovazione, la vera energia propulsiva in questa direzione deve nascere all'interno dell'impresa. L'impresa realizza prodotti tramite pro-



L'EUREGIO DELLA PICCOLA IMPRESA (da sin) Alfredo Maglione, Alessandro Benedetti, Stefan Barbieri, Oswald Eller, Ernst Dummer e Reinhard Schretter

cessi; entrambi devono essere sempre migliorati in quanto sono da considerarsi strettamente interdipendenti nello sviluppo della competitività sui mercati. Il valore per il cliente si genera attraverso questa duplicità: prodotti all'avanguardia sviluppati attraverso processi snelli ed economicamente competitivi. Naturalmente il cliente deve essere al centro del processo. Bisogna conoscerne le esigenze e nei limiti del possibile anticiparle.

• **Alfredo Maglione (Optoelettronica Italia Srl) - Trentino:** il ruolo del territorio è fondamentale per la creazione di un contesto favorevole allo sviluppo delle imprese e dell'innovazione al loro interno, anche in merito alla formazione del personale. E' fondamentale che dalle università locali escano i tecnici che effettivamente servono alle imprese. Reperirli da altri territori è più difficoltoso e non dà garanzia che rimangano. Degno di nota è, inoltre, il binomio innovazione-internazionalizzazione, di importanza strategica per la crescita dell'azienda, ma è la prima che tira la seconda. Non è produttivo essere presenti su tutti i mercati, se i prodotti sono obsoleti. Naturalmente, è importante diversificare i mercati di riferimento in modo tale che, se uno entra in crisi, si può spingere sugli altri.

I saluti introduttivi

"L'innovazione è strategica per lo sviluppo di tutte le imprese, ma per le piccole l'innovazione di processo è più percorribile e, quindi, di maggiore rilevanza. Fortunatamente anche con il lavoro di Assoimprenditori questo concetto è stato recepito dai politici che hanno introdotto la relativa incentivazione nella nuova legge provinciale di sostegno all'innovazione": ha detto il rappresentante della piccola impresa altoatesina Oswald Eller (Eller Srl), introducendo i lavori. Gli altri due rappresentanti - Alessandro Benedetti (Benedetti srl) del Trentino e Reinhard Schretter (Schretter & Cie GmbH) del Tirolo hanno evidenziando che nei tre territori esistono centri d'eccellenza a sostegno dell'innovazione. Questi momenti di confronto permettono di conoscerle meglio e favorirne l'utilizzo. Utile a tale scopo è la raccolta di schede descrittive dei vari centri presenti preparata dagli organizzatori. Innovazione significa molto di più che ricerca e alta tecnologia, l'innovazione è destinata a generare valore per il cliente: ha spiegato il responsabile dell'Istituto Fraunhofer di Bolzano, Dominik Matt, nel suo intervento sul tema "La forza delle piccole strutture - Innovare con successo nelle Pmi", che ha concluso il primo Small Business Forum.

COLLEGIO COSTRUTTORI, TRE SERATE NEI COMPRESORI

Edilizia, immagine e concretezza

Gli appalti al centro del dialogo con l'assessore Mussner



PROVINCIA E PRIVATI INSIEME PER IL FUTURO DELL'EDILIZIA l'assessore Florian Mussner e il presidente Thomas Ausserhofer con Edi Biber (al centro)

L'attuale situazione dell'edilizia in Alto Adige e le iniziative per migliorare l'immagine di questo importante settore dell'economia altoatesina sono stati al centro delle tradizionali manifestazioni comprensoriali che il Collegio dei costruttori edili ha organizzato nelle scorse settimane a Bolzano, Brunico e Silandro.

La mascotte

"Edi Biber e i bambini dei nostri collaboratori" è la nuova campagna d'immagine che è stata presentata in tale occasione. Edi Biber è la mascotte del Collegio che con la sua simpatia dovre-

bbene simboleggiare le caratteristiche positive del settore edile altoatesino: diligenza, impegno, competenza, qualità, sicurezza. Il nuovo progetto del Collegio costruttori si rivolge ai figli dei collaboratori delle imprese associate. In forma di gioco i bambini dovrebbero imparare a conoscere meglio il lavoro dei loro genitori e magari entusiasmarli già da subito alle professioni offerte da questo settore.

Linee guida e Mussner

Durante le manifestazioni, in cui il presidente Thomas Ausserhofer (Uniobau Srl) ha potuto salutare complessivamente circa 75 rappresentanti delle imprese associate, è stata anche presentata la nuova brochure sulle "Linee guida per l'edilizia in Alto Adige", che illustra sinteticamente ciò che è importante per poter gestire nel migliore dei modi dalla A alla Z un cantiere. Le "Linee guida" dovrebbero, inoltre, contribuire a migliorare la reputazione di cui l'edilizia gode tra i clienti, l'opinione pubblica, il mondo politico e sul mercato del lavoro. Il testo delle "Linee guida" è disponibile sul sito del Collegio (www.coll.edile.bz.it, alla voce "Temi").

Spite dei tre incontri comprensoriali era l'assessore provinciale ai lavori pubblici, Florian Mussner, il quale ha dimostrato di comprendere i problemi dei costruttori locali, che in un confronto aperto e costruttivo hanno espresso il loro malcontento sull'attuale situazione economica. Si è parlato poi in particolare del bilancio provinciale 2012, dell'Irap, della diminuzione dei lavori pubblici e della burocrazia dilagante. Il presidente Ausserhofer ha, inoltre, ribadito che i costruttori sono fortemente interessati alla realizzazione di una stazione unica appaltante all'interno del dipartimento di Mussner.

**SCADENZE
NOVEMBRE**

16 novembre

Iva - Liquidazione e versamento mensile

I contribuenti mensili devono procedere alla liquidazione relativa al mese precedente ed effettuare l'eventuale versamento se superiore a euro 25,82.

Sostituti d'imposta - Ritenute - Versamento

Scade il termine per il versamento delle ritenute operate il mese precedente su: redditi di lavoro dipendente e assimilati; borse di studio, assegni, premi o sussidi per fini di studio o di addestramento professionale; redditi di lavoro autonomo; redditi derivanti da utilizzazione di marchi e opere dell'ingegno; compensi da rapporti di collaborazione coordinata e continuativa; provvigioni inerenti a rapporti di commissione, agenzia, mediazione e rappresentanza di commercio; compensi per la perdita di avviamento commerciale; indennità per cessazione di rapporti di agenzia e di collaborazione coordinata e continuativa.

Sostituti d'imposta - Addizionali regionale e comunale - Versamento

Scade il termine per versare le rate dell'addizionale regionale e comunale trattenute nel mese precedente, nonché per versare le addizionali trattenute nel mese precedente ai dipendenti cessati dal rapporto di lavoro.

Iva - Contribuenti trimestrali

Scade il termine per effettuare la liquidazione e il versamento dell'imposta risultante a debito per il terzo trimestre.

Iva - Contribuenti trimestrali per autorizzazione ministeriale

Scade il termine entro cui i contribuenti trimestrali per natura di attività, appositamente autorizzati, devono effettuare la liquidazione periodica relativa all'IVA del trimestre precedente ed eseguire l'eventuale versamento.

Iva - Comunicazione dei dati delle dichiarazioni d'intento ricevute

Entro oggi va trasmesso in via telematica il modello contenente i dati delle dichiarazioni d'intento ricevute nel mese precedente.

Accise - Versamento

Scade il termine per versare le accise sui prodotti immessi in consumo nel mese precedente.

Inps

Versare i contributi relativi al mese precedente e il contributo sui compensi corrisposti il mese scorso per lavori a progetto, collaborazioni occasionali e prestazioni autonome occasionali.

Inail

Versare la quarta rata del premio dovuto a titolo di rata premio 2011 e del saldo del premio 2010 per coloro che hanno optato per il pagamento in forma rateale.



UNTERNEHMERVERBAND SÜDTIROL
ASSOIMPRENDITORI ALTO ADIGE

Pagine a cura
di **Assoimprenditori Alto Adige**
Tel. 0471.220444
Fax 0471.220460

<http://www.assoimprenditori.bz.it>
mail: lavoce@assoimprenditori.bz.it

SEDE - SITZ
39050 - PINETA DI LAIVES
STEINMANNWALD LEIFERS (BZ)
Zona Produttiva Vurza, 24
Gewerbezone Wurzer
Tel./Fax 0471 95 56 79
www.bodyplanetclub.com

WELLNESS MOVEMENT

FILOSOFIA DEL BENESSERE
PHILOSOPHIE DES WOHLBEFINDENS

- ✓ Sauna finlandese - Finnische Sauna
- ✓ Bagno turco - Dampfsauna
- ✓ Bagno Romano - Thermarium
- ✓ Biosauna
- ✓ Kneipp & Whirlpool
- ✓ Pioggia tropicale - Tropische Regen
- ✓ Nebbia fredda - Kalter Nebel

**SOLARIUM ZONA RELAX
Golden plus ZONE**

**SPORT & FITNESS
CORSI - KURSE**

tonificazione - Straffung
resistenza - Ausdauer
stretching & relax
latin aerobic & capoeira
difesa personale - Selbstverteidigung
yoga
body building - preatletica
Vorbereitung für Sportdisziplinen
back school

**OFFICIAL SPINNING CENTER
FISPIN ACADEMY**

Il viaggio virtuale in bicicletta, un workout efficace che allena anche la forza mentale.

Die virtuelle Reise, ein wirkungsvolles Training für Körper und Geist.